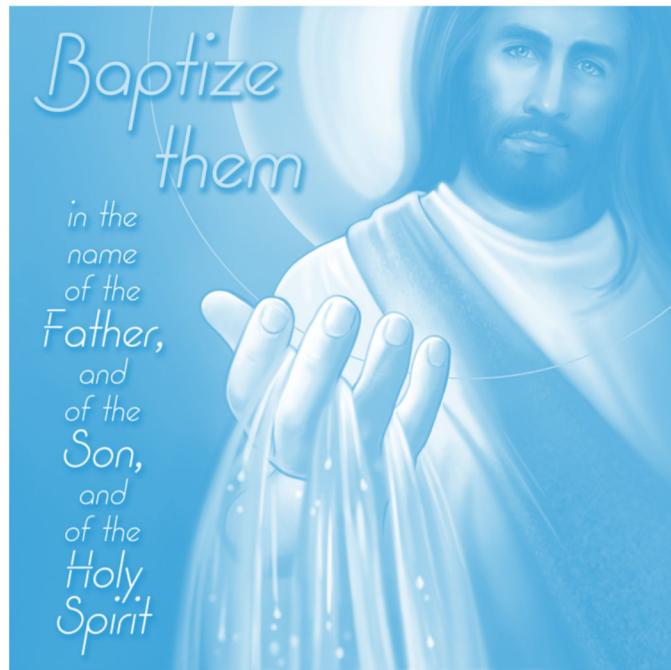


Our Lady of Mount Carmel Parish



THE MOST HOLY TRINITY
Sunday May 31, 2015



The Italian National Parish of the Archdiocese of Chicago
Served by The Missionaries of Saint Charles – Scalabrinians
1101 North 23rd Avenue | Melrose Park, IL | P 708.344.4140 F 708.344.0902
www.olmcparish.org | olmcinfo@olmcparish.org

Staff

Pastor

-Fr. Miguel Alvarez, C.S.

Associate Pastors

-Fr. Augusto Feccia, C.S.
-Fr. Abraham López, C.S.

Parish Deacons

-John Battisto
-Giulio Camerini
-Jose Ramon Arenas

Secretaries

-Edith Yaremi Navar
-Evelyn Monarrez

Office Hours

Sunday

-8:00am–3:00pm

Tuesday- Friday

-8:30am–8:30pm

Saturday

-8:30am — 1:00pm
-2:00pm—5:30pm

Monday

- We're Closed

Sunday Mass Schedule

5:30pm - Sat. Vigil Mass
7:45am - English
9:00am - Español
10:30am - Italiano
12:00pm - English
1:30pm - Español
5:00pm - Español

Weekly Mass Schedule

English

-Monday - Saturday at 7:30am

Español

-Martes y Jueves a las 6:30pm

Italiano

-Sotto richiesta

MAY 31, 2015

THE MOST HOLY TRINITY

Church Services

We encourage all to register
at the Parish Shrine.

+++

*Les invitamos a registrarse
en el Santuario Parroquial.*

Support Staff

Business Manager

Alexander Sanchez 708.345.3632

Religious Education

Modesta Martinez 708.344.4140

Activities Coordinator

Miguel Aldana 708-345-3632

Music Coordinator

Ann Marie Nabor 708.579.5373

Welcoming Center/ Site Director

Pablo Cruz 708.345.3632

Sacramental Life

Confessions Confesiones

Saturdays—Sábados

4:00pm—5:30pm or by appointment/ o con cita.

Baptisms Bautizos

Come to the parish office. *Pase a la oficina parroquial.*

Weddings Bodas

Contact the priest at least six months in advance.

Contactar al sacerdote seis meses antes de la ceremonia

Quinceañera

Contactar a la secretaría cuatro meses antes de la ceremonia.

Presentaciones

Contactar la Secretaría al menos dos semanas antes

Religious Services

Recitation of the Holy Rosary

Mon—Sat at 7:00am

Adoration Adoración al Stmo. Sacramento

Wednesdays 6:00pm—8:00pm

Novena & Benediction

Wednesday/Miércoles 7:30pm

Grupo de Oración Carismática

Martes a las 7:00pm

Grupo de Estudio Bíblico

Miércoles a las 7:00pm

Other Services

Gift Shop Hours Venta de Artículos Religiosos

During the regular office hours.

Durante las horas de oficina

Centro Comunitario

Social outreach *Servicios a la comunidad* (708) 345 - 3632

Food Pantry Despensa de comida

Wednesdays 4:00pm—6:00pm

Religious Education—Catecismo

Saturday - Sábados 4:00 pm/ and

Sunday - Domingos 10:00 am

For the Month of June



11 Thur / Jue

+ 7:30pm St. Anthony's Triduum

12 Fri/Vie

+ 7:30pm St. Anthony's Triduum

13 Sat/Sab

+ 5:30pm St. Anthony's Triduum

14 Sun/Dom

+10:30am St. Anthony's Mass & Procession

29 Mon/ Lun

7:30pm Misa por la Paz

Monday/Lunes

6:00pm Clases de Guitarra

Thursday/Jueves

6:30 Ballet Folklorico

Tuesdays / Martes

6:30 Ballet Folklorico

7:00 Grupo de Oracion

7:00 Choir Practice

Friday/Viernes

7:30 Practica de Coros

7:00 Matrimonios con Proposito

7:00 Jornadas Matrimoniales

7:30 Boys/Girls Scouts

7:30 JPC Jovenes para Cristo

Wednesday/ Miércoles

6:30 Ballet Folklorico

7:00 Grupo de Biblia



Like us on
Facebook

www.facebook.com/olmcparish

Go . . . and make disciples of all nations,
baptizing them in the name of the Father,
and of the Son, and of the Holy Spirit.

— Matthew 28:19

Wedding Banns

♥ Jose Godinez & Yajaira Mendez

♥ Francisco Duran & Alma Vargas

♥ Mateo Carrera & Anabel Esteban

Weekly Offering

MAY 24, 2015

Regular Sunday Collection: \$ 4,795.00

Make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit! As rational people, we tend to instinctively reject those type of experiences we cannot fully comprehend; because of our western education is prominently based on reason, we tend to search for facts and clear ideas that will fully support our sense of reality. Why? How? Where? Whom? What for? etc. are common questions in our daily existence, not being able to provide an adequate answer to any of these expressions move us to disregard or at least consider as not valid certain facts in life. Contemporary human beings are trained to automatically reject any fact that cannot be proven via the scientific method and to our disadvantage, we hardly understand how in refusing to make “mystery” part of our experience and embracing it as a worth living experience, we are bearing life from its magical aspect, its colorful expression and its mystical phase.

Today in the Church, we are celebrating the Most Holy Trinity, which is another way of saying today the Church is inviting believers to enter the mystery of the Godhead in order to taste the fullness of divine Graces. In celebrating God as Father, Son and Holy Spirit, we are invited to embrace and somehow understand the possibility of an Almighty Force that holds the rains to human history while procuring the fulfillment of all Creation. As disciples of Jesus of Nazareth, we are provided with the amazing Grace of Revelation, which means in Christ all of His disciples can have a glimpse of God’s very own nature. Because of Jesus’ life and actions so well described in the Gospel, aided by the Church’s teachings (Magisterium) and supported in our Christian Tradition we all can say in very simplistic terms that God is to be seen / understood as Father, Son and Holy Spirit... Of course the reality of such a tremendous and fascinating mystery will always go beyond our human expressions or even our limited capacity of understanding, however in becoming one of us in Jesus of Nazareth, the human race is blessed with the possibility to grasp at least in a very superficial way the depths of God’s existence.

Let us hope that in celebrating the Most Holy Trinity this day, we may be able to experience God as a possibility at hand. May each one of us gather the necessary courage to enter the divine mystery and fully enjoy the fullness of God’s Graces.

Adsum,

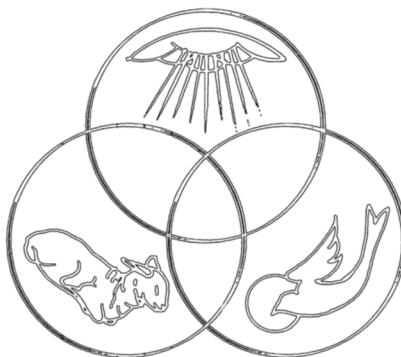
¡ENSEÑEN A TODAS LAS NACIONES, BAUTÍCENLAS EN NOMBRE DEL PADRE Y DEL HIJO Y DEL ESPÍRITU SANTO! Las personas que conocemos, las experiencias que vivimos, los traumas sufridos, las gracias recibidas, los éxitos obtenidos, los fracasos experimentados... todo cuanto nos rodea, aquello que nos sucede e incluso lo que nos atrevemos a soñar, no tiene sentido ni siquiera puede ser definido, a menos que no seamos capaces de darle un nombre, es decir a menos que no seamos capaces de expresarlo adecuadamente con términos que lo definan de manera correcta. Lo mismo sucede en nuestra experiencia espiritual, nuestra vivencia no es completa a menos que no seamos capaces de definir adecuadamente lo que vivimos en nuestro interior. Por eso es tan importante poder darle un nombre a Dios, porque ello nos ofrece la posibilidad de definir adecuadamente nuestra relación con El.

Como seguidores de Jesucristo, inspirados en la Revelación que Dios ha hecho de sí mismo en Jesús de Nazaret el Unigénito, auxiliados con lo que encontramos en el Evangelio y apoyados en el Magisterio (enseñanza) de la Iglesia y la Tradición Cristiana podemos decir que el inalcanzable misterio de Dios ha quedado accesible a nuestro intelecto cuando lo nombramos como **Padre, Hijo y Espíritu Santo**. Sabemos que Dios siempre irá más allá de lo que nosotros como seres humanos podemos definir, pues la realidad divina nunca podrá ser encerrada en nuestra limitada capacidad intelectual, sin embargo porque sabemos que en Cristo Dios se ha hecho accesible a nuestra naturaleza, nos descubrimos agraciados con la manera como la Iglesia ha ido concretizando esa inalcanzable realidad Divina para ponerla a nuestro alcance. La Santísima Trinidad es la manera como el ser humano es capaz de mejor asimilar la inabordable realidad de Dios, sabemos que siempre habrá algo más allá, estamos conscientes que nunca seremos capaces de encerrar a Dios en términos o expresiones humanas, sin embargo, nuestro corazón se eleva en Acción de Gracias porque en la Fiesta de hoy lo descubrimos algo concreto y accesible.

Al celebrar este Domingo la Fiesta de Dios en el augusto título de la Santísima Trinidad, agradecemos que por medio de la Revelación, el Altísimo haya querido hacernos parte de su misterio inalcanzable. Que la posibilidad de dejarnos fascinar con Dios anime nuestro caminar de Fe y nos haga saborear con plenitud el anhelo di-vino de Salvación para nuestra humanidad doliente.

Adsum,

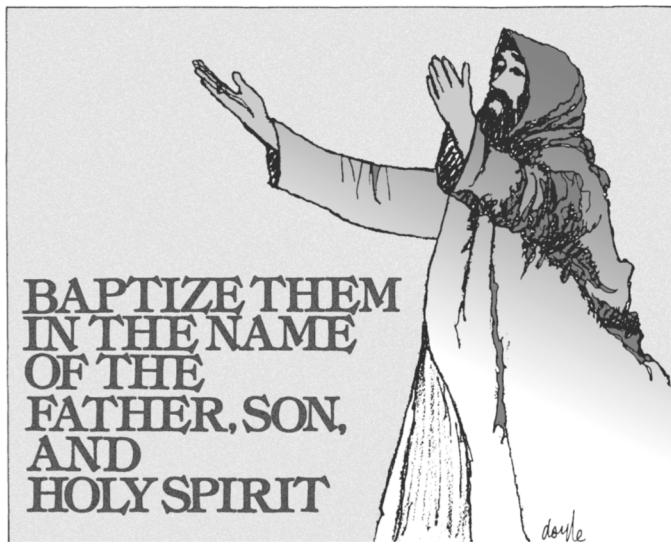
COME PARLARE DI DIO? E CHI POTREBBE COMPRENDERLO? Di fronte a lui siamo come quel bambino che si trovava davanti alla immensità del mare: attingeva acqua ed era come se non avesse preso nulla; versava l’acqua sulla sabbia, e la vedeva infiltrarsi e scomparire. Come definire ciò che trabocca da ogni lato? Come cercare di esprimere, senza avere almeno una certa esperienza dell’infinità delle acque? Per conoscere l’oceano, la cosa migliore sarebbe spingersi al largo fino a perdersi in esso. **NON SI PUÒ PARLARE DI DIO SE PRIMA NON SI È IMPARATO A PARLARE A LUI:** gli uomini di preghiera ce ne danno una prova. La nostra è sempre una risposta all’iniziativa di un Dio che si rivela nell’infinità della fede per dire il suo nome. Perché Dio solo è veramente capace di parlare di Dio, e lo fa diventando uomo in Gesù Cristo. Gesù di Nazareth è il volto umano dell’amore di Dio nella sua persona, la pienezza della divinità ha dimorato nella nostra carne, e il suo Spirito mormora in noi il nome segreto: «Abba», Padre! Tuttavia la rivelazione di Dio trinità rimane quella di un mistero, cioè di una realtà che supera i limiti di qualsiasi definizione: quanto ci viene detto di Dio non può che rimandarci continuamente a un Dio inesprimibile. **«DIO HA TANTO AMATO IL MONDO...»** (Giov. 3,16). San Giovanni apre uno spiraglio sul mistero di Dio e del suo disegno nei nostri confronti. Come i tre stranieri divenuti ospiti di Abramo alle Querce di Mamre (Gn. 18,1-18), così Dio ci vuole compagni della sua eternità: per spezzare il suo pane con noi, per dividere il suo cibo della vita in un’intimità senza fine. **«DIRE A QUALCUNO: TI AMO, È DIRGLI: NON MORIRAI!»** (G. Marcel). Bisogna risalire fino alla vita profonda di Dio per comprendere che l’amore del Padre per l’umanità procura la vita eterna a chi crede in Gesù Cristo.



THE TRINITY IS LOVE

Theologians throughout the Christian centuries have spilled much ink (and, on occasion, some blood) in describing and defining the mystery of the Holy Trinity. One of the earliest, most poetic, and beautiful descriptions comes from St. Augustine in *De Trinitas*, wherein he describes the Trinity as One (the Father) who loves, One (the Son) who is loved, and One (the Spirit) who is love. And these three Ones are also one Three.

It might be wisest for us to leave the technical wranglings to the academic theologians, and focus on the fact that the three Persons of the Trinity are indeed persons; they are best known and understood in their love for each other and for us. We are made in the image of those loving persons, and our best relationships are lived out in the context of love. Truly loving relationships are inexhaustible mysteries to be lived in joy. If this is true of our human relationships, how much more so is it true of our relationship with the Trinity. And how much more does it call upon us to be joyful, loving witnesses of the holy mystery of the One-in-Three. This is the mystery to which we were called when we were chosen to be God's own, baptized with water in the name of the Holy Trinity. Copyright © J. S. Paluch Co.

**Vendor for Feast 2015**

The Feast Committee is looking for people interested in becoming a feast food vendor. If you have a specialty item that we currently are not offering at the feast, we would like to talk to you. Please contact us at feast.olmc@gmail.com or call (708) 344-4140.

**The Feast of St. Anthony will be celebrated
on June 11-14 with the following:**



**Thursday, June 11:
Triduum in the Shrine at 7:30 p.m.**

**Friday, June 12:
Triduum in the Shrine at 7:30 p.m.**

Saturday, June 13, the actual feast day of St. Anthony: Mass honoring St. Anthony during the 5:30 p.m. mass followed by an outdoor reception.

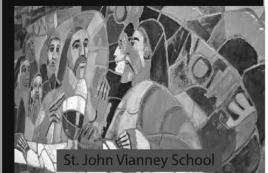
Sunday, June 14: Feast of St. Anthony during the 10:30 a.m. mass followed by the distribution of blessed bread, veneration of the relic, outdoor procession, and refreshments.

All are welcome to come to one or all events and honor St. Anthony, one of the most popular saints and the patron saint of all things lost.

Bringing children closed to Christ

We're committed to surrounding our students in a Catholic environment with academic excellence. While excelling in the classroom, we provide opportunities outside the classroom that develops the "whole" child. With perseverance and personalized learning, the SJVS student will reach success while also embracing Intellect, Character, Faith, and Service. For an appointment at your request please call 708/562-1466

"The eyes of the world see no further than this life, but the eyes of the Christian see deep into eternity"
St. John Marie-Baptiste Vianney



www.sjvsonline.org

Intellect Character Faith Service

**...noi prenderemo dimora
presso di lui...**

Vestigia della Santissima Trinità: Nell'uomo: intelletto, memoria, volontà; l'uomo normalmente è: Figlio, sposo, padre oppure figlia, sposa, madre, bambino, giovane, anziano. Il tempo è: presente - passato - futuro. Il triangolo: Tre angoli, una sola figura geometrica; Il trifoglio di San Patrizio: un pianta con tre foglioline... Il mistero della Santissima Trinità ci porta a scrutare la vita segreta di Dio, dove scorgiamo non una unità assoluta, quasi fredda e incomunicabile, ma Tre Persone unite dall'ineffabile vincolo dell'amore, generatrici di vita e di gaudio... Non possiamo pretendere certamente di entrare nei segreti di Dio, però è anche vero che nella professione della fede ci attendiamo il rispetto della razionalità. La Rivelazione ci insegna che Dio è "Uno" nella sostanza, ma

"Tre" nelle persone: Padre e Figlio e Spirito Santo. Abbiamo bisogno di fermarci a meditare. Chiudere gli occhi per estraniarci da tutto ciò che ci distrae per fissare la mente del nostro spirito in questo consolatissimo e profondissimo mistero. È nel nome della Santissima Trinità che siamo battezzati, assolti dai nostri peccati, guidati alla conoscenza di Dio dal Signore nostro Gesù che parla del Padre, di se stesso, Figlio, e dello Spirito Santo che egli invia non appena avrà consumato il suo sacrificio a lode del Padre e a salvezza dell'umanità. È il mistero principale della Fede: "Unità e trinità di Dio"; ad esso si aggiunge il secondo: "Incarnazione, passione, morte e risurrezione di Nostro Signore Gesù Cristo". Ricordiamo questo mistero tante volte durante il giorno con il segno della Croce. Tornerebbe tutto a nostro vantaggio se imparassimo a farlo bene, pronunciando le pa-

role mentre ci segniamo con gesti dignitosi. Non è raro purtroppo vedere anche uomini devoti segnarsi con superficialità, indizio di abitudine più che di riflessione. Eppure il segno di croce fatto bene, adagio, costituisce un atto di fede e una testimonianza per quanti sono in dubbio. Il giorno festivo in onore della Santissima Trinità ci induca a rendere occasioni di apostolato anche coi piccoli segni esterni. L'inabitazione del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo nell'anima infonde una dolcezza ineffabile. "Se uno mi ama, osserverà la mia parola e il Padre mio lo amerà e noi prenderemo dimora presso di lui" (Gv.14,23). Siamo tempio di Dio, suoi familiari: Quale degnazione! Quale gioia! Amore, adorazione, lode, benedizione... a Te, Santissima Trinità, nei secoli dei secoli, Amen.

Protagonisti della salvezza dell'uomo

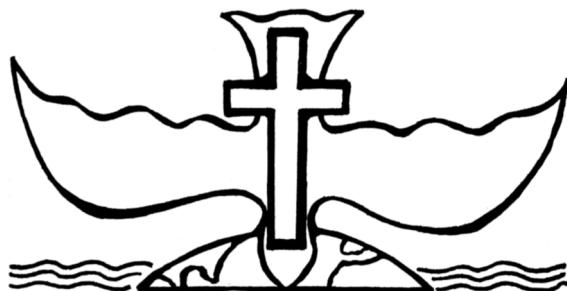
Raggiunta la vetta, se la giornata è limpida si guarda tutto il cammino percorso, per misurarne l'ampiezza, per contemplare nel suo insieme l'immenso panorama che prima si è ammirato nei particolari. È un simbolo di ciò che la festa della SS. Trinità ci chiama a fare, a conclusione della celebrazione del mistero dell'Incarnazione e della Redenzione. Dio è il protagonista della storia della salvezza; ma non un Dio astratto, solitario: è il Dio comunità di amore, Padre, Figlio e Spirito Santo.

La vera storia degli uomini è cominciata così

Da sempre Dio ci ha scelti, ci ama, ci parla; è vicino a noi, è con noi; egli prosegue il suo piano di salvezza, è fedele e chiede agli uomini fedeltà. Sonoi temi, della prima presa

di coscienza che Israele fa della storia della sua salvezza: «Dal giorno in cui Dio creò l'uomo sulla terra...» (prima lettura). Israele, salvato dalla schiavitù, educato dalla parola di Dio, si è sentito oggetto della sua elezione, ha ricevuto da Dio una legge di saggia convivenza umana e di intimità con lui; ripensando a tutto questo, Israele intuisce che dalle origini la sua storia è nelle mani di Dio, che Dio vi interviene per salvare il suo popolo e condurlo a una patria di benessere edì felicità. Questa è anche la nostra storia: dobbiamo prenderne coscienza. Dio si è impegnato per noi, ci ha dato *la sua parola*, ci mette in mano dei *fatti*, ci dà *garanzia* nel suo amore e nella sua elezione, perciò *chiede fiducia e fedeltà*, perché egli stesso mostra fiducia nell'uomo e gli è fedele. Se vi pensassimo, ci renderemmo conto di tutto questo, sentiremmo che Dio con

la sua forza di salvezza si mette alla radice degli avvenimenti, per orientarli al bene, nonostante che gli uomini troppo spesso li volgano al male, anzi proprio per questo. Non c'è bisogno di falsi dèi. Il vero Dio non tace; egli ci parla perché ci ama e vuole salvarci da ogni schiavitù; forse siamo noi che *non sappiamo ascoltare*. Apriamo il Vangelo, la Bibbia, guardiamo la natura, leggiamo nella nostra storia! *Quel popolo che Dio ha scelto e ama, siamo noi* ai quali chiede di essere di salvezza per gli altri. Tutto questo ci schiude una reale *speranza*; ma soltanto nella misura della nostra fede, noi sentiremo viva questa speranza e sapremo comunicarla agli altri.



LA TRINIDAD DE AMOR

Una de las más antiguas, más poéticas y más hermosas descripciones de la Santísima Trinidad se halla en el libro *De Trinitate*, por san Agustín. Allí, el santo describe a la Trinidad como Uno que ama (el Padre), Uno que es amado (el Hijo) y Uno que es el amor (el Espíritu Santo). Y esos tres Unos suman Uno solo.

Tal vez lo mejor para nosotros sea dejar las dificultades técnicas de este misterio a los teólogos profesionales, y enfocarnos en el hecho que las tres Personas de la Santísima Trinidad son precisamente *personas*; se les conoce y se les comprende en su amor mutuo y en su amor hacia nosotros. Hemos sido creados a imagen y semejanza de esas tres Personas amorosas, y nuestras mejores relaciones se viven en el contexto del amor. Las relaciones verdaderamente amorosas son misterios inagotables que se expresan en una profunda felicidad. Y si esto es así en nuestras relaciones humanas, ¡cuánto más lo será en nuestra relación con la Santísima Trinidad! Y, cuánto más somos llamados a dar un testimonio alegre y amoroso de este sagrado misterio de los Tres que son Uno! Este es el misterio que fuimos llamados a vivir cuando fuimos escogidos como hijos de Dios, bautizados en el nombre del Padre, del Hijo, y del Espíritu Santo.

Copyright © J. S. Paluch Co.

ESL Clases de Inglés ¡sin costo! Juntos Se Puede!

Nivel básico:

Lunes y Miércoles: 6:15 a 8:15 pm.
Martes y Jueves: 9:30 a 11:30 am. Y 6:15 a 8:15 pm.

Comienzo: Junio 8 y 9.

Las clases serán en Casa Jalisco,
1600 W. Lake St., Melrose Park, IL 60601
Para inscripciones y más información:
Visiten Casa Jalisco los Lunes y Miércoles de
11:30 a 4:00pm.

El espacio es limitado,

¡preínscríbete hoy y prepárate para un futuro mejor!
Esta es una iniciativa de Familias Latinas Unidas (LUF)



LATINO ALZHEIMER'S &
MEMORY DISORDERS ALLIANCE

RETIRO DE CRECIMIENTO Y SANACION “REFRESCANDO EL AMOR”

El grupo de Matrimonios con Propósito en Dios de Ntra. Sra. del Monte Carmelo les invita a vivir un retiro de reflexión con los
MISIONEROS CATÓlicos DE JESÚS Y MARÍA



¡Atrévete y Ama como en el Principio!

Junio 5 6:00pm / Junio 7 12:00pm, 2015
St. Domitila—Hillside IL

Cooperación por persona \$100.00

Para mas información:

Abigail y Ricardo (708)265-7622

Imelda y Jaime (708)265-0492

Claudia y Jesús (708) 296-2839



Proyecto de Acción de los Suburbios del Oeste
West Suburban Action Project

Talleres de Ciudadanía

Junio 12, Junio 26

Clases de Ciudadanía Gratis

Puede calificar para el perdón de Pago

A parte tu lugar -3:00pm a 3:30pm

708-410-2000

Grupos para el Bienestar Emocional

Los invitamos a participar en grupos de apoyo y educativos gratuitos en el centro comunitario de nuestra iglesia.

Hay un grupo para personas en la tercera edad llamado, “Alegria y Tranquilidad.” En él, las personas hablan de problemas como depresión, enfermedades, y conflictos con los hijos. A través de diversas actividades los participantes aprenden prácticas que les permiten mejorar su calidad de vida. Asista los lunes a las 10:30 am.

En el grupo, “Mujeres Seguras y Libres” las mujeres estudian conceptos e implementan prácticas que les ayudan a mejorar su autoestima, a tomar sus propias decisiones y a tener más confianza en sí mismas para lograr sus metas. Asista los miércoles a las 6 pm.

Para más información, llame a Myra Walden al 708-345-3632.

Mass Intentions

**PLEASE PRAY FOR OUR BROTHERS AND SISTERS
WHO ARE ILL OR INFIRMED :**

SATURDAY, MAY 30

7:30 am †
5:30pm † Joseph Romanelli by Ana Maria Krkic & Frank Spiezio

SUNDAY, MAY 31

7:45am †
9:00am †
10:30am †
12:00pm For the intentions of Rosalie Augustine by Judy & Roy Mc Dade
1:30pm †
5:00pm †

MONDAY, JUNE 1

7:30 am †

TUESDAY, JUNE 2

7:30 am † Sam & Rosalie Lisuzzo by Dauhter Rose

6:30 pm †

WEDNESDAY, JUNE 3

ST. CHARLES BWANGA

7:30 am † Josephine Papa by Husband

7:30 pm NOVENA

THURSDAY, JUNE 4

7:30 am † Juanita Emalle Mantel by James Wilfinger

6:30 pm †

FRIDAY, JUNE 5

ST. BONIFACE

7:30 am †

SATURDAY, JUNE 6

WEEKDAY

7:30 am † Pietro De Sensi by Devotess of St. Rita

5:30pm † Joseph Spiezio by Brother & Sister

SUNDAY, JUNE 7

THE MOST HOLY BODY AND BLOOD OF CHRIST

7:45am † Federico Olivo by Montoya Family

9:00am †

10:30am † Picano Concetta by Emma Bortolo

12:00pm † Earl Pionto by Family

1:30pm †

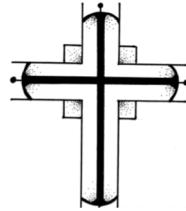
5:00pm †



WEEKDAY

Phyllis Aiuppa
Linda Bandy
Nico De Biasio
Mary Donato
Judith Escamilla
Jacob Duda
Kristie Goldi
Linna Goldi
Susan Humpf
Jim Jaskolski
Vandy Liala
Ethan Maidl

Gretchen Maidl
Joseph Pulido
Lauren Rendi
Frances Soberal
Laverne Stella
Linda Storm
Bobby J. Villa
Luke Westrick
Ann Yench
Karen Ashley



Rest In Peace

† Gustavo Estriveros
† Pasquale Hernandez
† Leo Cannici

Reflecting on God's Word

It is not always easy to be family. Good parents, the old saying goes, give their children roots and wings, a sense of security and freedom to live their lives. But achieving such a balance is often accomplished only after years of working at it. Sometimes children feel smothered by their parents, that they are trying to control their lives; at other times, children feel neglected, that they are not important, even not loved.

The readings today remind us that God wishes us to know that we can find our roots in the divine love of the Father, Son, and Holy Spirit, and that we can also find our freedom there. Paul's words to the Romans pick up first on the purpose of the gift of the Spirit that we celebrated last Sunday. The Spirit has been given us to lead us more deeply into the mystery of God, into the love of God, so that we recognize that we are God's beloved children. This same message is found in Moses' words to the people as they are about to enter into the Promised Land. Has anyone ever had a God like our God? Moses marvels. Has any God ever shown a people how dear they are by such signs and wonders as our God has shown us? Moses is moving them to know who they are as God's beloved family and to "fix in your heart, that the LORD is God . . . and that there is no other" (Deuteronomy 4:39). But we are not to stay all curled up in the divine embrace. We have been sent forth to proclaim to others this good news, to "go, therefore, and make disciples of all nations" (Matthew 28:19). We do this when we allow the Spirit to lead us, to guide us in witnessing to God who is Father, Son, and Holy Spirit. —James A. Wallace, C.Ss.R.

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

No siempre es fácil ser parte de una familia. Dice una vieja máxima que los padres buenos le dan a sus hijos raíces y alas, o sea una sensación de seguridad y la libertad para que vivan su propia vida. Pero adquirir esa clase de equilibrio a veces conlleva años de esfuerzos. Algunas veces los hijos se sienten sofocados por sus padres y que éstos tratan de controlar su vida; otras veces los hijos se sienten abandonados, como que no son importantes y más aún, que no son amados. Las lecturas de hoy nos recuerdan que Dios desea que sepamos que podemos encontrar nuestras raíces en el amor divino del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, y que también ahí podemos encontrar nuestra libertad. Las palabras de Pablo a los romanos destacan primero el propósito del don del Espíritu, que celebramos el domingo pasado. Ese Espíritu nos ha sido dado con el propósito de llevarnos más hacia las profundidades del misterio de Dios y al amor de Dios a fin de que podamos reconocer que somos los amados hijos e hijas de Dios.

Este mismo mensaje se encuentra en las palabras que dirige Moisés al pueblo cuando se disponen a entrar en la tierra prometida. ¿Ha tenido alguien alguna vez un dios como nuestro Dios? Moisés se maravilla. ¿Ha habido algún dios que le demuestre el amor a su pueblo con los signos que Dios nos ha mostrado y los prodigios que nos ha hecho? Moisés los está llevando a conocer quiénes son ellos como familia de Dios y a reconocer que "el Señor es Dios . . . y de que no hay otro" (Deuteronomio 4:39).

Pero no por eso nos quedamos acurrucados en el abrazo divino. Hemos sido enviados a proclamarle a otras personas esta buena nueva, a ir y hacer "discípulos a todos los pueblos" (Mateo 28:19). Esto lo logramos cuando le permitimos al Espíritu dirigirnos y guarnos en nuestro testimonio de Dios, que es Padre, Hijo y Espíritu Santo. —James A. Wallace, C.Ss.R.

Dulce Vida

NEVERIA



Free Coffee
12 oz. with this coupon

Lake & 21st Ave | Melrose Park | 708.338.1200

Carbonara Funeral Home



Traditional Funerals • Cremations
Memorial Services • Immediate Burials
1515 N. 25th Ave., Melrose Park

Pre-Arrangements,
with or without
prepayment of services

Can rent Chapels
near your home
at no additional cost

Michael A. Carbonara, Michael L. Carbonara, Joseph R. Carbonara, Parishioners
Bus: (708) 343-6161 Home: (708) 865-8124 Cell: (708) 724-7500

ED THE PLUMBER

ED THE CARPENTER

Best Work • Best Rate

Satisfaction Guaranteed As
We Do All Our Own Work

Lic# 055-026066

\$\$ Parishioner Discount \$\$

708-652-1444



Bormann Funeral Home

FUNERALS - PRE-NEEDS - CREMATIONS

INTERNATIONAL TRANSFERS

RICHARD M. BACZAK, Funeral Director/Owner - Sarah Virelli

1600 Chicago Avenue • Melrose Park, IL 60160

(708) 344-0714

www.BormannFuneralHome.com

2219 W. Lake Street
Melrose Park, IL 60160

**FREE COFFEE
WITH ANY
BREAKFAST ENTREE**

CAFFÉ 23



708-450-1590

Like us on **facebook** FOR DAILY SPECIALS

Breakfast Served All Day
Coffee, Sandwiches and Much More!!!



Traditional Funerals • Cremations
Memorial Services • Immediate Burials
1515 N. 25th Ave., Melrose Park

Pre-Arrangements,
with or without
prepayment of services

Can rent Chapels
near your home
at no additional cost

Michael A. Carbonara, Michael L. Carbonara, Joseph R. Carbonara, Parishioners
Bus: (708) 343-6161 Home: (708) 865-8124 Cell: (708) 724-7500



Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!



www.jspaluch.com

Call Wanda Bianco

800.566.6170



Catholic Cruises and Tours

Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise
starting as low as \$1045 per couple. Daily Mass and
Rosary offered. Deposit of only \$100 per person
will reserve your cabin.

Space is limited. Thanks and God Bless,
Brian or Sally, coordinators 860.399.1785

www.CatholicCruisesAndTours.com



**MELROSE
SELF STORAGE**

3717 W. Lake

Melrose Pk.

Ph: 708-345-0620



**CatholicMatch®
Illinois**

CatholicMatch.com/myIL



KIRK
EYE CENTER
se habla español

Nandi Ballard, LASIK Patient

7427 Lake Street | River Forest | 708.771.3334 f



Russo's
HILLSIDE CHAPELS

Family Owned and Operated
Old World Values with
Modern Day Services

Traditional Funerals, Cremation
Service, Alternative Services

Joseph A. Russo

Owner / Licensed Funeral Director

4500 W. Roosevelt Rd., Hillside
www.RussoHillsideChapels.com

708.449.5300

CARNITAS
DON ALFREDO FAST MEXICAN FOOD



708-338-0844

2501 W. Lake St. • Melrose Park

TRABAJOS DISPONIBLES

Llámemos hoy,
y comience
a trabajar mañana!

Imprenta Empacadores
Bodega Jardineros

JIT JUST IN TIME
STAFFING, LLC

Bensenville
630-350-7800

South Elgin

847-488-0003



**CHICAGOLAND
EYE CONSULTANTS**

773.775.9755 | CHICAGO-EYE.COM

Exams • Cataract Surgery • LASIK Surgery • Retinal Surgery • Macular Degeneration
Glaucoma • Diabetes • Cornea Disorders • Dry Eye • Eyeglasses • Contact Lenses

**M&G JEWELRY INC.
WE BUY GOLD**

**WE SELL 14K Gold,
Silver, Rings, Watches, Baptism
and First Communion Charms**

**WE FIX Chains, Rings, Bracelets,
Watch Batteries and Bands**



Spanish/English Open 7 Days

708.343.0721

4 N 19th Ave Melrose Park
across from Police Station

Jasmeet S. Dhaliwal, M.D.

Ophthalmologist

Frank P. La Franco, M.D.

Retina Specialist

Office »

7447 Talcott Avenue

Suite 406, Chicago, IL



\$2.00 Off Any Pizza
& 1 Free Liter of RC
With This Ad Only

**1504 Broadway
708-343-3322**

Quasthoff's Flowers Local Melrose
Park Florist

708-456-7890

www.quasthoffs.com

EL TIO LOCO
144 E. North Ave
Northlake, IL • 708.223.0595 Authentic Mexican Food!

912026 Our Lady of Mount Carmel

Authentic Mexican Restaurant

BREAKFAST • LUNCH • DINNER

Now Serving

BREAKFAST SPECIALS

STOP in Before or

After MASS! Come

Enjoy OUR Delicious

**CHICKEN FAJITAS
\$9.95**



www.jspaluch.com

For Ads: J.S. Paluch Co., Inc. 1-800-566-6170